

HOW TO USE



Bike Station Stoßdämpfer für Classic Springer Gabeln

Art.-№ 16-613, 16-614

Vorbereitung

Während der Arbeiten Bike per Lift anheben und mit Spannbändern sichern.

Am einfachsten wird der Stoßdämpferkit eingebaut mit der Gabel auf der Werkbank. Wer den Komplettausbau scheut wegen Lenker, Risern und Elektrik, sollte wenigstens das Vorderrad und das Schutzblech ausbauen und den Scheinwerfer entfernen.

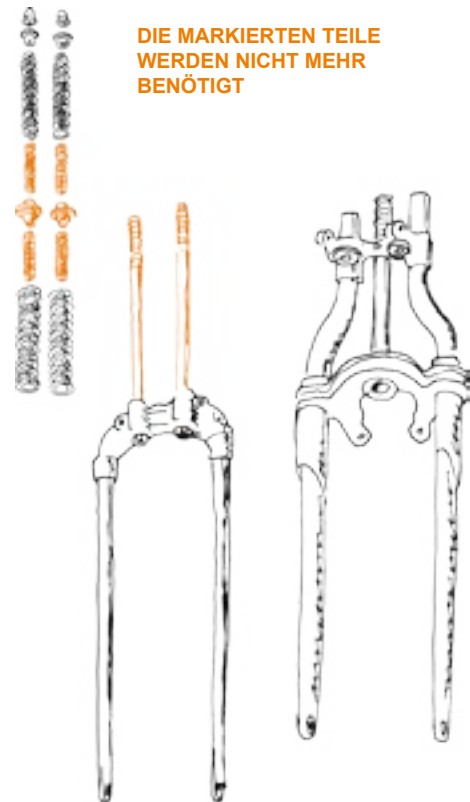
Den Einzelstoßdämpfer (sofern vorhanden), die Federn, Gleitbuchsen und Federstäbe komplett ausbauen. Im Zweifel dazu im Werkstatthandbuch nachschlagen. Es kann sein, dass die Federstäbe sehr fest in der Federgabel sitzen. Bei Bedarf einen Abzieher aus einem Stück Rohr und einer 1/2"-20 Mutter bauen.

Einbau

Die äußeren oberen Federn (Rebound) auf die neuen Stoßdämpfer setzen und mit je einer Federvorspannmutter festschrauben. Dann jeweils mit einer Abschlussmutter kontern.

Je einen O-Ring auf den Stoßdämpfer schieben und Stoßdämpfer durch die Federbrücke an der starren Gabel schieben.

Den zweiten O-Ring jeweils von unten dagegen schieben, die Tellerscheibe aufsetzen und die 3/4"-16 Mutter aufschrauben. Die Gewindegänge der Mutter sollen gerade voll sein.



Eine 7/16"-20 Mutter auf jeden Stoßdämpfer schrauben, die untere Feder aufschieben und den Stoßdämpfer jeweils durch sein Loch in der Federgabel stecken. Die Stoßdämpfer müssen links und rechts zu gleichen Längen unten heraus schauen.

Die verbleibenden 7/16"-20 Muttern zusammen mit den Federscheiben aufschrauben und festziehen. Die oberen 7/16"-20 Muttern dabei mit einem Gabelschlüssel durch die Federwindungen hindurch kontern.

Abschlussarbeiten

Nach getanem Einbau der Stoßdämpfer alle anderen Teile wie Rad etc. wiederanbauen, Bremse testen nicht vergessen und Probefahrt machen.

DE

EN

ES

FR

IT

Einbaureihenfolge:

Abschlussmutter ———
 Federspannmutter ———

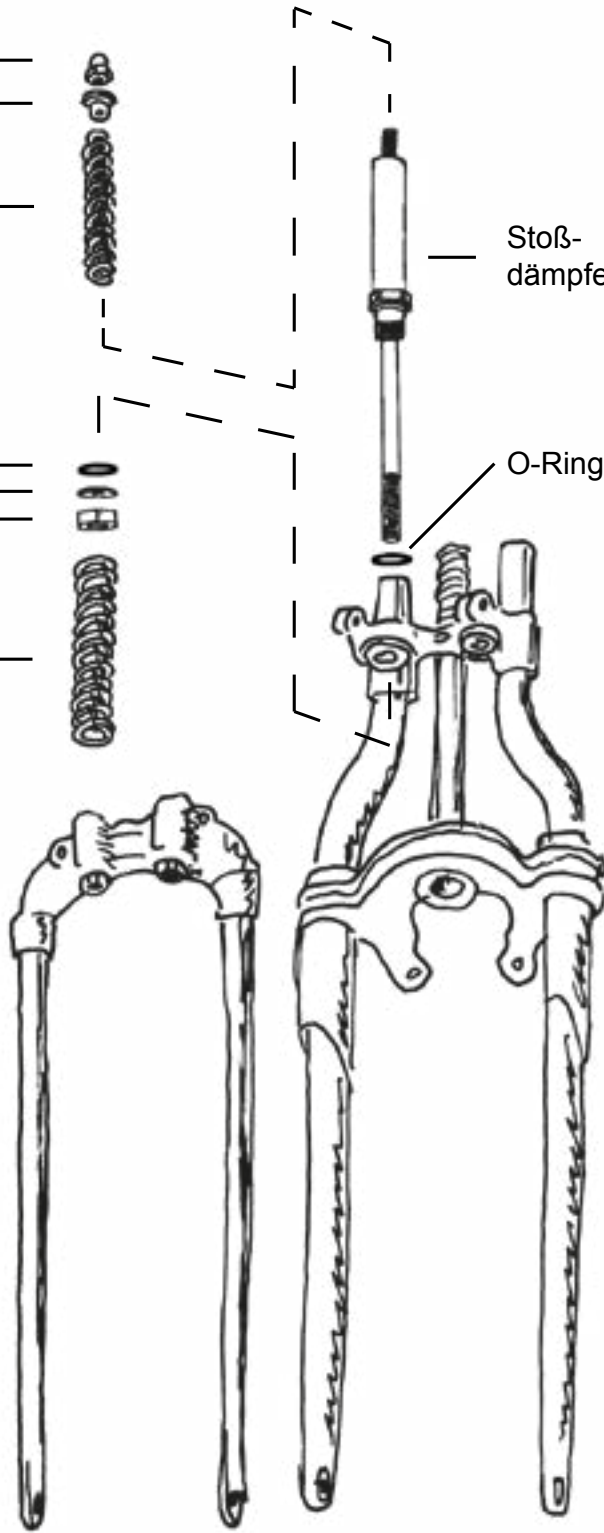
obere Feder ———

O-Ring ———
 Tellerscheibe ———
 Mutter 3/4"-16 ———

untere Feder ———

Stoß-
dämpfer

O-Ring



HOW TO USE



Bike Station Shock Absorbers for Classic Springer Forks

Item-Nº 16-613, 16-614

Preparation

While working on the bike, place it on a lift and secure it by straps.

It is easiest to install the shock absorber kit if the fork is on a workbench. If you do not want to take off the handlebar, cables and wiring harness, at least take out the front wheel and fender and remove the headlight.

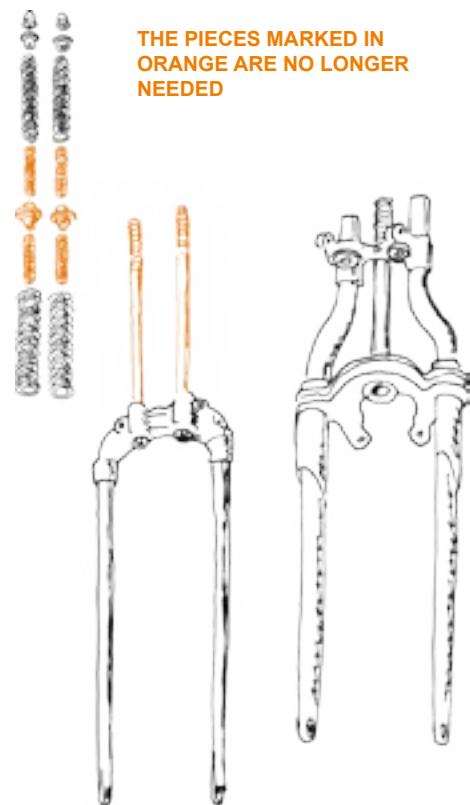
Remove the single shock absorber (if your bike is equipped with one), springs, bushings and spring rods completely. If in doubt, refer to the service manual. The spring rods may be seated quite firmly in their places. If needed make yourself a puller from a piece of tubing and a 1/2"-20 nut.

Installation

Place the rebound (top) spring on the new shock absorbers. Secure spring in place with preload nuts. Counter with top nut.

Place one O-ring on each shock absorber and insert them in the spring support on the rigid fork.

Push on the second O-ring and the cup washer from the underside and screw on the 3/4"-16 nut. The nut should go just all the way on the thread, but do not tighten further.



Screw on one 7/16"-20 nut on each shock absorber rod, push on the lower spring and insert each shock absorber rod in its respective hole on the spring fork. The shock absorber rods must protrude from the fork by equal lengths.

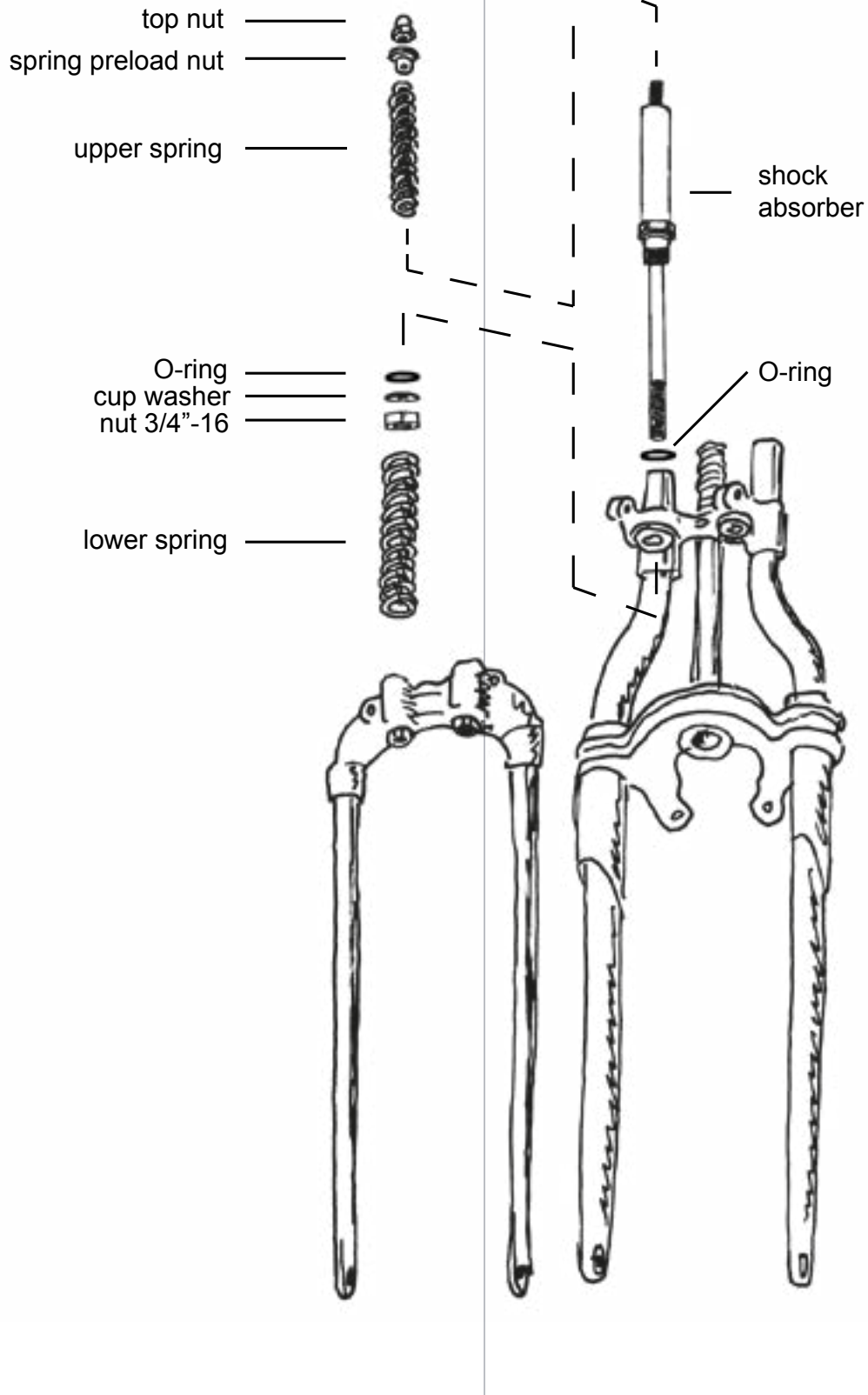
Screw and tighten the lock washer and remaining 7/16" nuts onto the protruding threads of the shock absorber rods. Counter the upper 7/16"-20 nuts by an open wrench you stick through the spring coils.

Final works

Now that you're done for the shock absorber installation, install all the other parts you've taken off, check your front brake and go for a test ride.

HOW TO USE

Installation:



HOW TO USE



Amortisseurs de Bike Station

Art.-N° 16-613, 16-614

Préparation

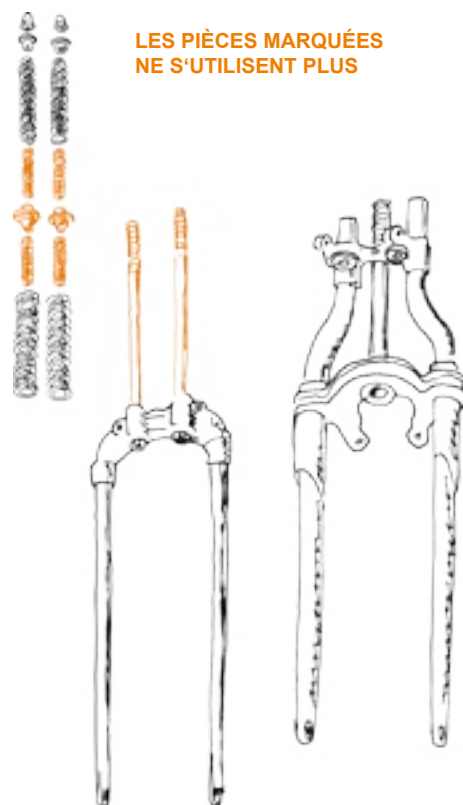
Pendant l'opération il faut lever la moto sur un pont et la sécuriser avec des sangles. Le plus simple est d'installer le kit d'amortisseur en déposant la fourche sur l'établi. Ceux qui préfèrent éviter de tout démonter en raison du guidon, des risers et du faisceau électrique, devraient au moins retirer la roue avant, le garde-boue ainsi que le phare. Démontez entièrement l'amortisseur unique (s'il est présent), les ressorts, les bagues de guidage et les tiges filetées. En cas de doute, veuillez consulter la revue technique. Il se peut que les tiges soient très fermement serrées dans le bras de fourche. Si nécessaire, utilisez une rallonge de clef faite à l'aide d'une section de tube et d'un écrou de 1/2"-20.

Installation

Placez les ressorts supérieurs (rebound) sur les nouveaux amortisseurs et vissez les respectivement avec un écrou de tension de ressort. Puis bloquez les avec un écrou borgne.

Poussez respectivement un joint torique sur les amortisseurs et faites passer ces derniers à travers les passages du bras de fourche rigide. Poussez par en dessous les deuxièmes joints toriques contre, placez la coupelle et vissez l'écrou de 3/4"-16.

Les filets de l'écrou doivent juste être comblés. Vissez un écrou de 7/16"-20 sur chaque amortisseur, poussez les ressorts inférieurs et les amortisseurs respectivement à travers leurs trous dans le bras de fourche.



Les amortisseurs doivent dépasser de la même longueur vers le bas à droite et à gauche. Vissez les écrous restants de 7/16"-20 avec les rondelles et serrez l'ensemble. Les écrous supérieurs de 7/16"-20 doivent pendant ce temps être maintenus à travers les spires de ressorts à l'aide d'une clef plate.

Travaux de finition

Après l'installation des amortisseurs, montez de nouveau toutes les autres pièces comme la roue avant etc. N'oubliez pas de tester le frein et faites un essai routier.

DE

EN

ES

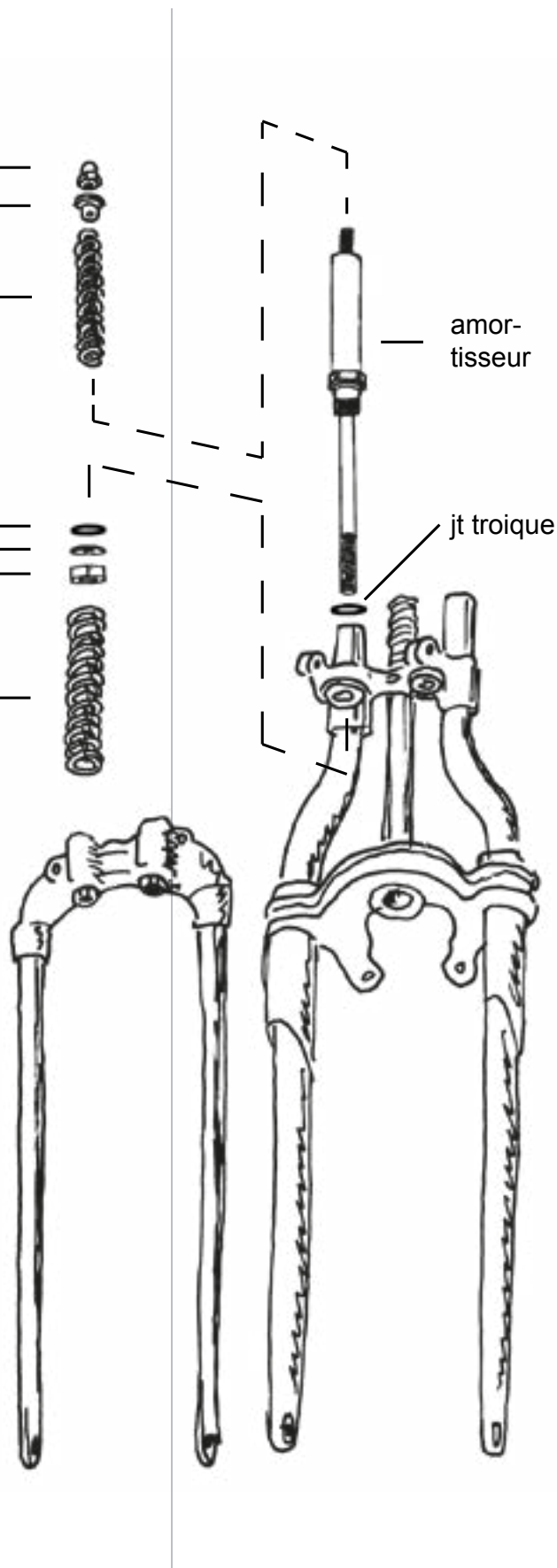
FR

IT

HOW TO USE

Montage:

- écrou supérieur _____
- écrou prétension _____
- ressort supérieur _____
- jt torique _____
- rondelle tasse _____
- écrou 3/4"-16 _____
- ressort inférieur _____



HOW TO USE



Amortiguadores de Bike Station

Art.-Nº 16-613, 16-614

Preparación

Para trabajar en la moto, colóquela sobre un gato y fíjela con correas.

Instalar el kit de amortiguador es más fácil si la horquilla está sobre un banco de trabajo. Si no quiere desmontar el manillar, los cables y los mazos de cables, al menos quite la rueda delantera con el guardabarros y el faro.

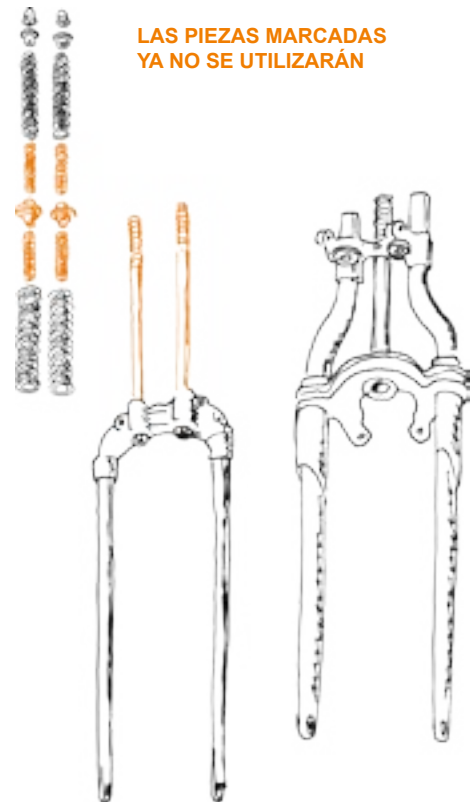
Extraiga completamente el amortiguador propiamente dicho (si su moto tiene uno), los resortes, los casquillos y las varillas de amortiguación. Si tiene dudas, consulte el manual de servicio. Las varillas de los resortes pueden estar muy asentadas en su sitio. Si ve que lo necesita, constrúyase un extractor con un trozo de tubo y una tuerca de 1/2"-20.

Montaje

Coloque el resorte de rebote (superior) en los nuevos amortiguadores, fíjelo en su sitio con tuercas tensoras y haga tope con la tuerca superior.

Coloque una junta tórica en cada amortiguador e insértelos en el soporte del resorte de la horquilla rígida.

Empuje la segunda junta tórica y la arandela acopada desde abajo y apriete la tuerca de 3/4"-16. La tuerca tiene que llegar solo hasta el final de la rosca y no apretar más de ahí.



Ponga una tuerca de 7/16"-20 en la varilla de cada amortiguador, empuje el resorte inferior e introduzca cada varilla en su orificio respectivo de la horquilla. Las varillas deben sobresalir de la horquilla la misma longitud.

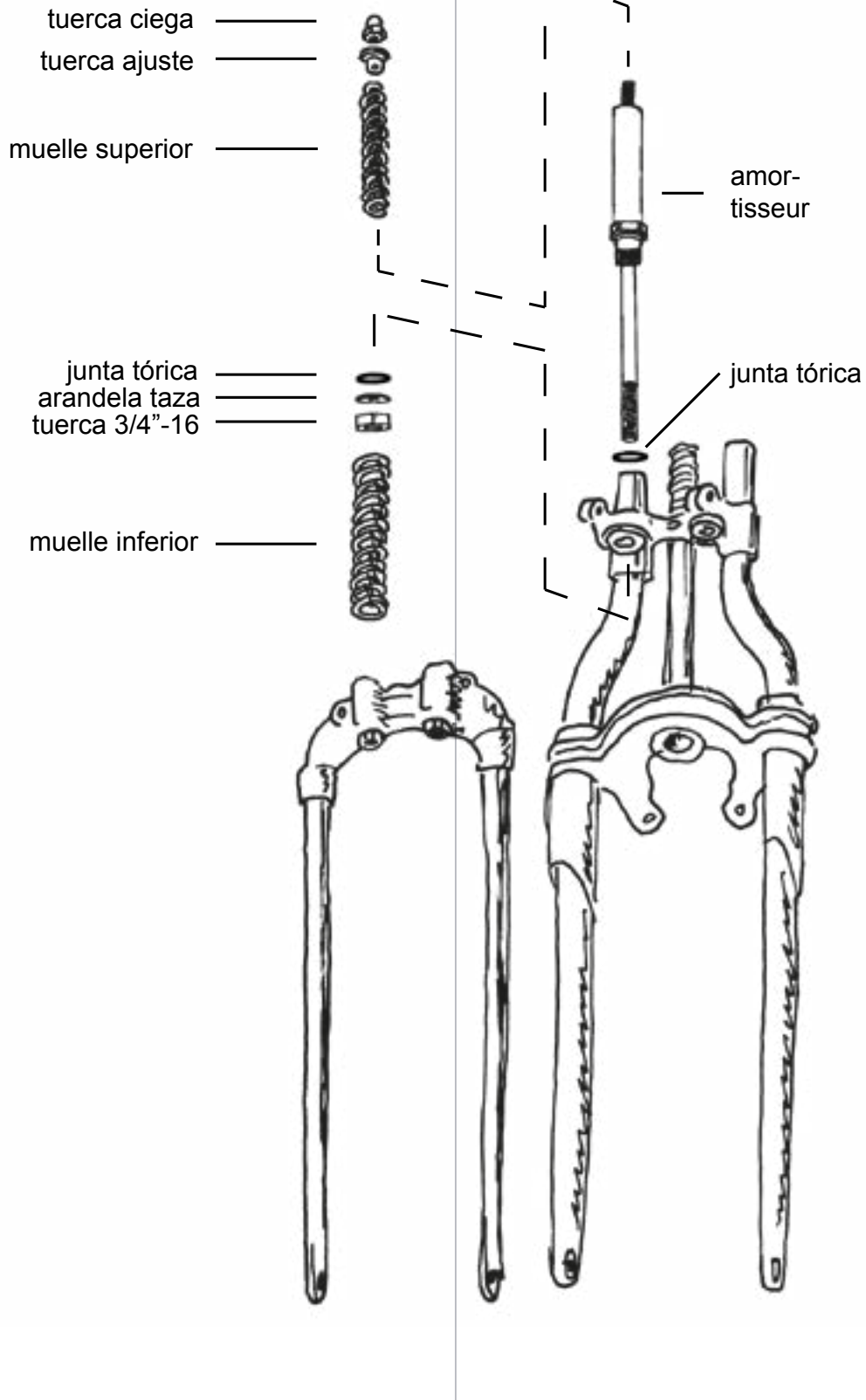
Coloque y apriete la arandela de seguridad y las tuercas de 7/16" restantes en los salientes de las roscas de las varillas del amortiguador. Haga tope con las tuercas superiores de 7/16"-20. Para ello utilice una llave de boca que deberá pasar a través de las bobinas del resorte.

Trabajos finales

Ahora que ya ha terminado de montar el amortiguador, coloque el resto de piezas que haya extraído, compruebe el freno delantero y salga a probar al paciente en carretera.

HOW TO USE

Montaje:



HOW TO USE



Ammortizzatori di Bike Station

Art.-№ 16-613, 16-614

Preparazione

Durante il lavoro la moto deve stare alzata su un alzamoto ed essere assicurata con delle cinghie da trasporto.

Il modo più semplice per installare il kit ammortizzatore è mettere la forcella sul banco da lavoro. Chi pensa che lo smontaggio completo sia un lavoro eccessivo per via del manubrio, dei riser e della parte elettrica, dovrebbe almeno provvedere a smontare la ruota anteriore, il parafango e il faro.

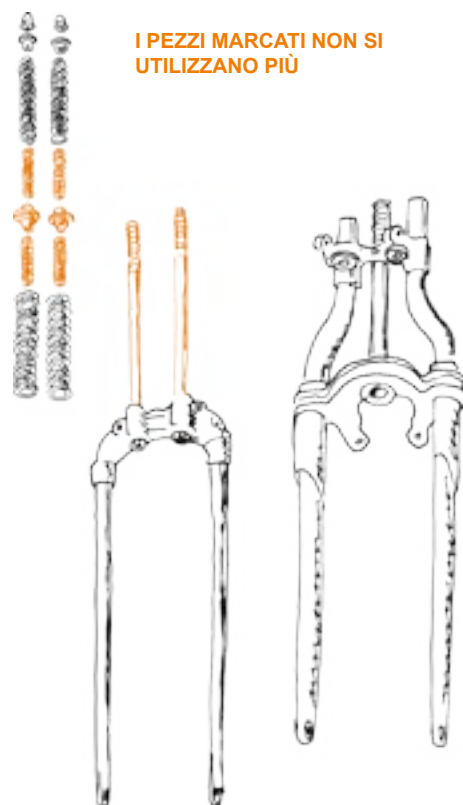
Smontare completamente l'ammortizzatore singolo (se presente), le molle, le boccole e le aste delle molle. Se ci sono dubbi, consultare il manuale d'officina. Potrebbe darsi che le aste delle molle stiano molto salde nella forcella delle molle. Se necessario, costruire un estrattore con un pezzo di tubo e un dado da 1/2"-20.

Installazione

Posizionare le molle esterne superiori (Rebound) sugli ammortizzatori nuovi e fissare ognuna con un dado precarico molla. Poi bloccare i dadi con dei controdadi.

Spingere un O-ring su ogni ammortizzatore e poi gli ammortizzatori attraverso il supporto molle della forcella rigida.

Spingervi contro i secondi O-ring da sotto, posizionare il piattello e avvitare il dado da 3/4"-16. I giri della filettatura del dado dovrebbero essere giusto tutti impegnati.



Avvitare un dado da 7/16"-20 su ogni sospensione, posizionare la molla inferiore e infilare ogni sospensione dentro il suo foro nella forcella delle molle. Gli ammortizzatori devono sporgere in basso a destra e a sinistra per la stessa lunghezza.

Avvitare e stringere i restanti dadi da 7/16"-20 insieme alla rondelle di sicurezza, mentre si tengono contrastati i dadi superiori da 7/16"-20 tramite una chiave a forchetta attraverso le spire delle molle.

Operazioni finali

Dopo aver installato gli ammortizzatori vanno rimontati tutti gli altri componenti, cioè ruota ecc. Non dimenticare di testare i freni e di fare una corsa di prova.

DE

EN

ES

FR

IT

HOW TO USE

Montaggio:

- dado superiore _____
- dado _____
- tensione molla _____
- molla superiore _____
- O-ring _____
- rondella tazza _____
- dado 3/4"-16 _____
- molla inferiore _____

